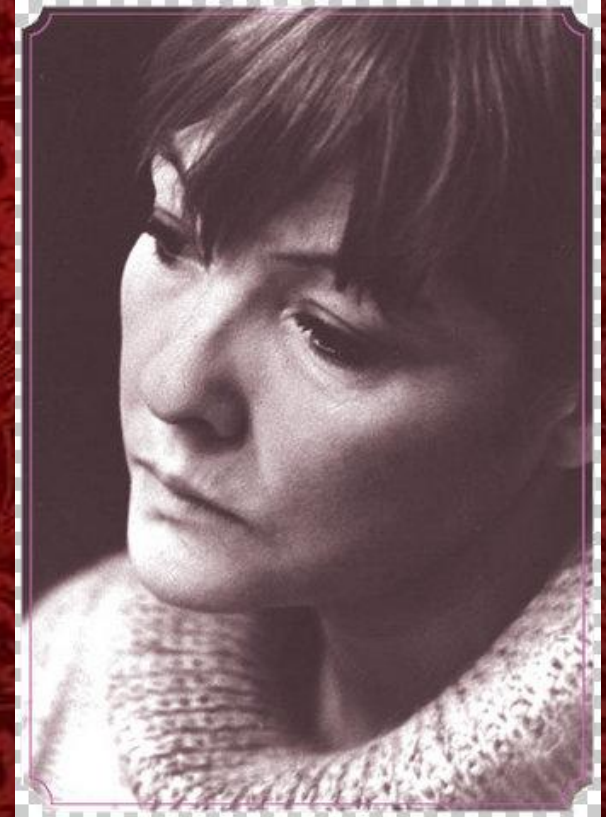


*Вся наша боль –
моя лишь боль...*

*Урок-проект по
творчеству Беллы
Ахмадулиной*



Автор: Карпенко Наталья Геннадьевна, учитель русского языка, литературы и МХК



Обучающая цель
нашего урока –
подготовка к
экзаменационному
сочинению в
рамках ЕГЭ на
примере
творчества Беллы
Ахмадулиной.

Белла Ахатовна Ахмадулина - одна из самых известных поэтесс II половины XX века.

Напор творческой страсти и блаженство освобождения от него, связанные с процессом рождения сложной поэтической гармонии, у Ахмадулиной особенно ощутимы в «звукорожденьи», в музыке слова, в интонации стиха, сопрягающей физический акт речи с духовной окрыленностью высказывания.

Для лирики Ахмадулиной характерен поиск гармонического взаимодействия



Кроме того, она много переводила. Что интересно, иногда одна сфера ее деятельности накладывалась на другую. Так, одному из наиболее близких ей грузинских поэтов, Ахмадулина посвятила стихотворение.

Иудаизм же не воевал со мной, и не вер
 савотри веметею, гдебу на вювэплакав
 оамесаюовав, вачунааи на дель вютаканы.
 В глубокий день зимы и
 где буде курвайть вобсатойрбдемдсхете,
 снегопада,
 влса дэбримь вбвотуцафияипкибвевд,
 когда душа свободна и проста,
 их глаза ваял зыг в ер ки гаи хами.
 снегов успокоителен избыток
 я и пресней пь динки мапёнький
 коварты садсеу, вольнотевер ваводца
 лубайсягелощадна вли вудбоуных окна
 во вайки азбесеюй аорли ский удвоплетя?
 Юдумз вво воег вб вие везвонй кривуга:
 овле вивинтлпасте вив дубаюуг друга,
 в тебе нужное тебе в тебе самом,
 в пяте раз воща дужэ ж зэ вимми зимой.

подумать и увидеть, что Симон
 Мое стало все неслепотней до воя и это
 идет один к заснеженной ограде.
 Я втрадае тавре маяшот зимья вваряета
 О нет, зимой мой ум не так умен,
 в дождя вкисли, елте к в а с а с а в е н н о !
 И прива н а т о в а н ц о в у к р у и м о н у : —
 в св сад и д у л е в б и м о н б е р у з и м о ю ,
 конда с н а в у а т о м о в а в у а н б о р т в е л т р и
 снегопадае?

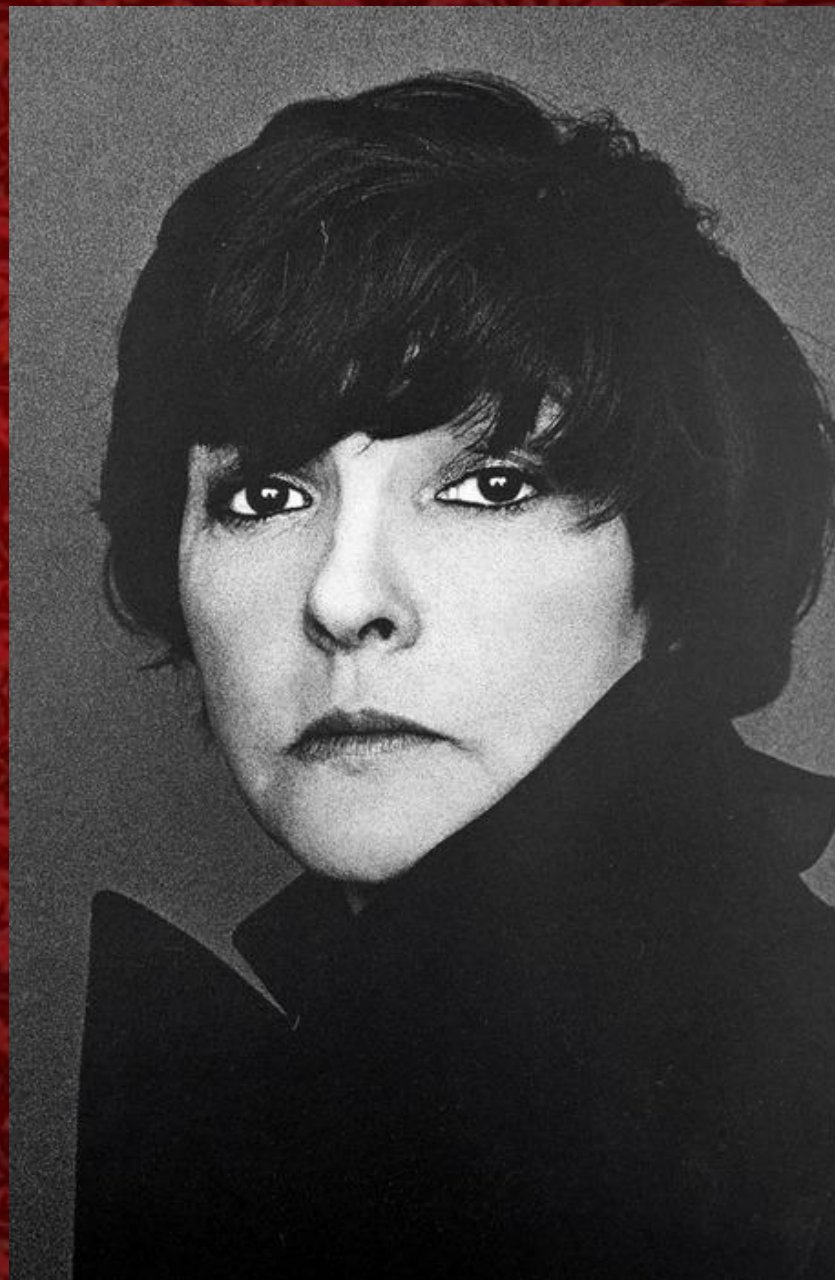
Помимо
стихотворной
формы, Белла
много писала в
прозе, в
основном, о
своей жизни. Так,
о тех же
переводах Белла
в своем эссе
«Сны о Грузии»
писала:

Да вот вам и термин: подстрочник. Вот как он
расшифровывается: стихотворение жило,
ликовало, лепетало в своем родном
единственном языке, и вот оно насильственно
умерщвлено, распластано перед тобой на столе
— нагое, бездыханное, беззащитное, оно —
подстрочник, ты — переводчик, теперь все от
тебя зависит: ты можешь причинить ему грубый
вред дальнейшей мертвости или дать ему его же
собственную, принадлежащую ему по праву,
вторую, вовсе не лишнюю жизнь. И если ты не
дашь ему всего, чего оно просит: музыки,
утверждающей предмет его любви, свободы в
твоем языке — не меньшей, большей, чем у тебя
самого, — если ты не дашь, значит, — возьмешь,
значит, — ты и не переводчик вовсе, а грабитель,
отниматель чужого, обкрадыватель
человечества, единственного и полноправного
владельца всех прекрасных стихотворений и
музык. А как ты все это сделаешь, как ты
вынудишь подстрочник проговориться о тайне
первоначального звучания, как найдешь точное
соответствие между драгоценной сутью и новым
звучком, - этого я не знаю...



Также Белла
Ахмадулин
а снялась в
кинофильм
е «Живет
такой
парень»
(1964), реж.
и сцен. В.
Шукшин.

Ее
стихотворения
часто
использовалис
ь в
кинофильмах.



«По улице моей который год...»

«Ирония судьбы, или С легким паром!» (1975),
реж. Э.Рязанов, комп. М.Таривердиев



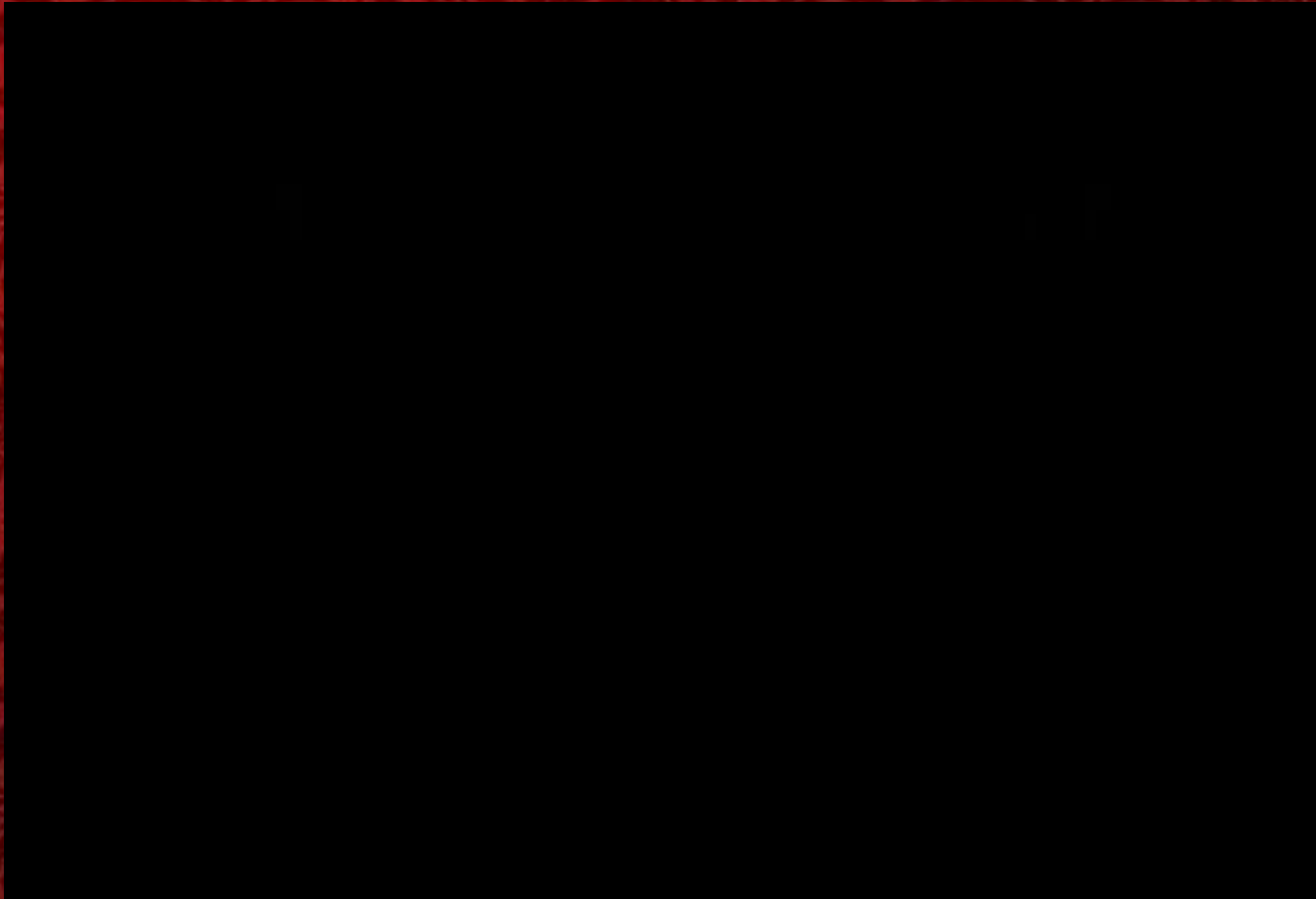
«Служебный роман»

«Ирония судьбы, или С легким паром!» (1977),
реж. Э.Рязанов, комп. А.Петров



«А напоследок я скажу»

«Жестокий романс» (1984), реж. Э.Рязанов, комп.
А.Петров



А муж поэтессы –
художник Борис
Мессерер. Вот
такая
«разносторонняя»
Белла
Ахмадулина!



Итак, какие интересные факты мы находим в биографии Беллы Ахмадулиной?



Группа биографов.

Каковы результаты комплексного анализа поэзии Беллы Ахмадулиной (темы, образы, особенности)?



Группа теоретиков.

Какие важные сведения мы находим о поэзии Беллы Ахмадулиной в высказываниях ее современников?



Группа искусствоведов.

Творчески осмыслите идею стихотворения Беллы Ахмадулиной

«День поэзии»:

Какой безумец празднество затеял
и щедро Днем поэзии нарек?
По той дороге, где мой след затерян,
стекается на празднество народ.

О славный день, твои гуляки буйны.
И на себя их смелость не беру.
Ты для меня - торжественные будни.
Не пировать мне на твоём пиру.

А в публике - доверье и смущенье.
Как добрая душа ее проста.
Великого и малого смешенье
не различает эта доброта.

Пока дурачит слух ее невежда,
пока никто не видит в этом зла,
мне остается смутная надежда,
что праздники случаются не зря.

Не зря слова поэтов осеняют, не
зря, когда звучат их голоса, у
мальчиков и девочек сияют
восторгом и неведеньем глаза.

Креативная группа.



Я знаю истину простую:
любить – вот верный путь к
тому,
Чтоб человечество вплотную
приблизить к сердцу и уму.

Белла

Ахмедович